

OWNER'S MANUAL MANUEL DE L'UTILISATEUR MANUAL DE USUARIO MANUAL DO PROPRIETÁRIO

V-WA363ND

Please read all of the information on page 4 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Veuillez lire attentivement toutes les informations de la page 5. Ces informations contiennent des instructions importantes pour l'utilisation sans risque et l'entretien de l'appareil.

Le rogamos que lea cuidadosamente toda la información de la página 6. Se trata de información importante con instrucciones para el uso seguro y el mantenimiento del aparato.

Por favor, leia cuidadosamente todas as informações da página 7. Estas informações contêm instruções importantes para a utilização e a manutenção segura do aparelho.



Table of contents

Table des matières

Information for Your Safety	4
Consignes de sécurité	5
How to Use	8
Mode d'emploi	8
Assembling cleaner	8
Assemblage de l'aspirateur	8
Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master Plus.....	10
Utilisation du suceur à tapis et à planchers et du suceur à grand tapis Master Plus	10
Using Accessory Nozzles	10
Nettoyage liquide.....	10
Dry Vacuuming	12
Aspiration à sec	12
Wet Cleaning	16
Nettoyage liquide.....	16
Carpet Cleaning	20
Nettoyage de moquette.....	20
Window Cleaning.....	22
Nettoyage de vitre	22
Tile Cleaning.....	23
Nettoyage de carrelage.....	23
Sofa Cleaning	23
Nettoyage de canapé	23
Dust Tank Cleaning	24
Nettoyage du réservoir à poussière.....	24
Clean Filter Cleaning.....	24
Nettoyage du filtre de bettoyage.....	24
Exhaust Filter Cleaning.....	25
Nettoyage du filtre d'échappement.....	25
Carpet Master Pluse Cleaning.....	25
Nettoyage de grand tapis Master Plus.	25
Shampoo Tank Net Cleaning	27
Nettoyage de la résille du réservoir à shampooing	27
Storage	27
Du rangement.....	27

Índice

Índice

Información para su seguridad	6
Informações para Sua Segurança	7
Uso	9
Como Utilizar	9
Montaje de la aspiradora	9
Montar o aspirador.....	9
Uso del cabezal de alfombra/suelo y el 'Carpet Master Plus' (perfecto para alfombras y moquetas).	11
Utilizando o Bocal para Carpete/Pavimento e o Master Plus para Carpete.	11
Uso de las boquillas accesorias.....	11
Utilizar os Bocais Acessórios	11
Aspiración en seco	13
Aspirar a Vácuo.....	13
Limpieza en mojado	17
Limpar com Água	17
Limpieza de alfombras	20
Limpar Tapetes	20
Limpieza de ventanas	22
Limpar Janelas	22
Limpieza de azulejos.....	23
Limpar Azulejos	23
Limpieza del sofá	23
Limpar Sofás	23
Limpieza del depósito de polvo	24
Limpar o Tanque de Pó	24
Limpieza del filtro de limpieza	24
Limpar o Filtro.....	24
Limpieza del filtro de escape	26
Limpar o Filtro de Exaustão.....	26
Limpieza mediante el programa 'Carpet Master Plus' (perfecto para alfombras y moquetas).	26
Limpeza com o Master Plus para Carpetes.....	26
Limpieza de la red del tanque de champú	27
Limpar a Rede do Tanque do Champô	27
Almacenaje.....	27
Guardar	27

Information for Your Safety

- The appliance is intended for use by adults and household only.
- Follow instructions in this manual to change and fit accessories, tools or filters.
- Do not allow children to play with the appliance.

Never operate the appliance if :

- the power cord is damaged.
- clear signs of damage are showed
- the appliance is fallen or dropped.
- The voltage data on the rating label must conform to the power supply.

Do not vacuum :

- hot ash or embers or glowing objects.
- toner dust
- noxious substances or corrosive or solvent liquids.
- inflammable or explosive gases.
- sharp and hard objects such as pins, stones, small toys, etc.
- Never leave the appliance running unattended.

Always turn off and pull out the plug

- if the appliance malfunctions during operation
- before cleaning and maintenance
- after use

- Never aim the nozzles at people or animals, at electrical sockets or electrical appliances.
- Do not operate the appliance in rooms where inflammable materials are stored or where gases have formed.
- Some substances such as acetone, solvents and acids can hurt the materials used in this appliance.
- Extreme care is required when cleaning stair carpets. The appliance must be in a stable position on the step and take care that the flexible hose is not stretched beyond its actual length.
- When you use the appliance on stairs, you must always hold the appliance firmly with one hand.
- Never unplug the appliance by pulling at the cable, but only by pulling out the plug directly from the socket.
- Keep the mains cable away from heat, oil, chemical substances, humidity.
- Do not pull the mains cable on sharp edges, rough surfaces and avoid damage in any other way.
- Do not treat the appliance or plug with wet hands.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the whole appliance in water.
- Do not put any part of the body, clothes or any other objects (e.g. stick) into the opening or moving parts of the appliance.
- Do not use the appliance with any of the opening blocked with any object that may restrict the airflow.
- After wet vacuuming, empty the dust tank immediately.
- The function and effect of the appliance can be warranted if you use genuine LG cleaning fluids.

- Persons with sensitive skins should avoid direct contact with the cleaning fluid.
- Do not allow children to treat the cleaning fluid.
If cleaning fluid comes into mucous membranes (eyes, mouth, etc), immediately flush with water and contact a doctor.
- Do not let anyone touch the rotating brush roller if the appliance is connected from the mains.
- Store this appliance in a dry place.
- Do not change the specification or modify your appliance.
- Remove the plug from the wall socket before carrying out any maintenance specified in this manual.
- Ensure the mains cable is fully unwound and straightened before use.
- If the appliance fails to operate, never attempt to repair it yourself.
- If it is necessary to repair the appliance, it must be performed by an authorized LG Service Agent only using genuine LG spare parts in order to avoid a hazard.

If the appliance does not vacuum properly, CHECK IF:

- the dust tank is full.
- there are no blockages in the hose.
- the net is at the bottom of shampoo tank.
- Do not allow children or animals onto the carpets until it has had time to dry.
- Metal or wooden furniture legs may mark a wet carpet, wait until the carpet is dry before replacing furniture or cover legs with aluminium foil.
- If you are washing very dirty carpets, you may have to wash them several times to bring the dirt to the surface.
- When you wash deep pile carpets, move the washing tool in the same direction.
- When you wash carpets or upholstery, always test for color fastness, with some undiluted cleaner.

If the shampoo pump does not operate in cold weather, place the appliance in warm place for 20 minutes, and reuse it.

Thermal protector : This appliance has a special thermostat that protects the appliance in case of pump overheating. If the pump suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the appliance for a possible source of overheating such as an empty shampoo tank, a closing net, a blocked hose or clogged filter. If these problems are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the appliance. After the 30 minutes, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the pump still does not run, contact an authorized LG Service Agent.

Consignes de sécurité

- Cet appareil est conçu seulement à l'usage domestique par des adultes.
- Suivez les instructions de ce manuel pour changer et assembler les accessoires, les outils ou les filtres.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

N'utilisez jamais l'appareil si :

- le cordon d'alimentation est endommagé.
- l'appareil montre des signes de détérioration
- L'appareil est tombé.
- La tension indiquée sur l'étiquette d'identification doit être conforme avec celle de l'alimentation secteur.

N'aspirez pas :

- des cendres chaudes ou des braises ou des objets incandescents.
- de la poussière d'encre
- des substances nocives ou des liquides corrosifs ou des solvants.
- des gaz inflammables ou explosifs.
- des objets tranchants et solides comme des épingles, des cailloux, des petits jouets, etc.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.

Éteignez-le toujours et débranchez la fiche de la prise murale

- si l'appareil fonctionne mal pendant son utilisation
- avant le nettoyage et l'entretien
- après utilisation

- Ne pointez jamais les embouts vers des personnes ou des animaux, des prises électriques ou des appareils électriques.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où sont entreposés des matériaux inflammables ou là où il existe du gaz.
- Certaines substances comme l'acétone, les solvants et les acides peuvent endommager les matériaux utilisés dans cet appareil.
- Une prudence extrême doit être de mise pendant le nettoyage des tapis d'escalier. L'appareil doit être dans une position stable sur une marche et prenez garde que le tuyau flexible ne soit pas étiré au-delà de sa longueur réelle.
- Quand vous utilisez l'appareil dans des escaliers, vous devez toujours tenir fermement l'appareil avec une main.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, mais uniquement en retirant la fiche directement de la prise murale.
- Éloignez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile, des substances chimiques, de l'humidité.
- Ne traînez pas le câble d'alimentation sur des bords tranchants, des surfaces rugueuses et évitez tout dommage quelque qu'il soit.
- Ne touchez pas l'appareil ou la fiche avec les mains mouillées.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un technicien agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Ne plongez pas l'appareil en entier dans l'eau.
- Ne placez aucune partie du corps, ni aucun vêtement ni aucun autre objet (ex. bâton) dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est bloquée par un objet quelconque qui pourrait limiter le flux d'air.
- Après un nettoyage liquide, vidangez immédiatement le réservoir à poussière.
- Le fonctionnement et les effets de l'appareil peuvent être garantis si vous utilisez les liquides de nettoyage LG originaux.

- Les personnes aux peaux sensibles doivent éviter le contact direct avec les liquides de nettoyage.
- Ne laissez pas les enfants toucher le liquide de nettoyage.
- Si du liquide de nettoyage entre en contact avec les muqueuses (yeux, bouche, etc.), rincez-le abondamment avec de l'eau et prenez contact avec un médecin.
- Ne laissez personne toucher les rouleaux de la brosse rotative, si l'appareil est raccordé au cordon d'alimentation.
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec.
- Ne changez pas les caractéristiques ou ne modifiez pas votre appareil.
- Débranchez la fiche de la prise murale avant de réaliser n'importe quel entretien indiqué dans ce manuel.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation est totalement déroulé et détendu avant utilisation.
- Si l'appareil tombe en panne, n'essayez jamais de le réparer vous-même.
- S'il s'avère nécessaire de réparer l'appareil, la réparation doit être réalisée par un technicien agréé LG en n'utilisant uniquement que des pièces détachées LG pour éviter tout risque.

Si l'appareil n'aspire pas correctement, VÉRIFIEZ SI :

- le réservoir à poussière est plein.
- le tuyau est bouché.
- la résille est tombée au fond du réservoir à shampooing.

- Ne laissez pas les enfants ou les animaux aller sur la moquette le temps nécessaire au séchage.
- Les pieds des meubles en bois ou en métal peuvent marquer une moquette mouillée, attendez que la moquette soit sèche avant de replacer les meubles ou recouvrez les pieds avec du papier d'aluminium.
- Si vous lavez des moquettes très sales, il se peut que vous ayez à les laver plusieurs fois pour faire remonter la saleté à la surface.
- Quand vous lavez des moquettes à poils longs, déplacer l'outil nettoyeur dans la même direction.
- Quand vous lavez des moquettes ou des tapisseries, vérifiez au préalable la tenue des couleurs, avec un peu de nettoyeur non dilué.

Si la pompe à shampooing ne fonctionne pas à basse température, placez l'appareil dans un endroit chaud pendant 20 minutes et réessayez.

Protection thermique : Cet appareil possède un thermostat spécial pour protéger l'appareil en cas de surchauffe de la pompe. Si la pompe s'éteint brusquement, éteignez l'interrupteur et débranchez l'aspirateur. Contrôlez l'appareil à la recherche d'une source possible de surchauffe comme le réservoir à shampooing vide, la résille bouchée, un tuyau obstrué ou un filtre encrassé. Si ces problèmes sont détectés, réparez-les et attendez au moins 30 minutes avant d'essayer d'utiliser l'appareil. Après 30 minutes, rebranchez l'aspirateur et allumez l'interrupteur. Si la pompe ne fonctionne toujours pas, contactez un technicien agréé LG.

Información para su seguridad

- Este equipo ha sido exclusivamente diseñado para su uso por parte de adultos en un entorno doméstico.
- Siga las instrucciones de este manual para cambiar y acoplar accesorios, herramientas o filtros.
- No permita que los niños jueguen con este aparato.

Nunca ponga en funcionamiento este aparato si :

- el cable de alimentación está dañado.
- aparecen claros signos de daño
- el aparato se ha caído .
- Los datos de tensión de la etiqueta de potencia nominal deben coincidir con la alimentación local.

No aspire :

- cenizas calientes ni brasas u objetos que brillen.
- polvo de un tóner
- sustancias intoxicantes o corrosivas o líquidos disolventes.
- gases inflamables o explosivos.
- objetos afilados y duros como pasadores, piedras, pequeños juguetes, etc.
- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin atenderlo.

Apague siempre el aparato y estire del enchufe para sacarlo

- si el aparato funciona mal durante
- antes de la limpieza y el mantenimiento
- después del uso

- No apunte nunca con las boquillas a personas o animales, a tomas eléctricas o aparatos eléctricos.
- No ponga en marcha el aparato en salas en las que se guarden materiales inflamables o en donde se hayan formado gases.
- Algunas sustancias, como la acetona, disolventes y ácidos pueden afectar muy negativamente a los materiales de este aparato.
- Se necesita un cuidado extremo al limpiar las moquetas de las escaleras. El aparato debe estar en una posición estable en un peldaño y, con cuidado, asegúrese de que la manguera flexible no se estira más allá de la longitud de trabajo.
- Cuando se disponga a usar el aparato en las escaleras, deberá sostenerla firmemente con una mano.
- No desenchufe nunca el aparato estirando del cable, sino estirando el enchufe de la toma eléctrica.
- Mantenga alejado el cable de alimentación de fuentes de calor, aceites, sustancias químicas, humedad.
- No estire del cable de alimentación sobre bordes afilados, superficies bastas y evite dañarlo de cualquier otro modo.
- No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá recambiarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona similarmente cualificada para evitar posibles peligros.
- No sumerja el aparato en agua.
- No ponga ninguna parte del cuerpo, prendas de vestir ni ningún otro objeto (por ejemplo un palo) en la abertura o en las piezas móviles del aparato.
- No use el aparato con una abertura bloqueada con un objeto que pueda restringir el flujo de aire.
- Después de limpiar en mojado, vacíe inmediatamente el depósito de polvo.
- El funcionamiento y la efectividad del aparato pueden garantizarse si utiliza genuinos líquidos de limpieza LG.

- Las personas que tengan pieles sensitivas deberían evitar el contacto directo con el líquido de limpieza.
- No permita que los niños manipulen el líquido de limpieza. Si el líquido de limpieza entrase en contacto con las membranas mucosas del cuerpo (ojos, boca, etc.), lave con abundante agua inmediatamente y póngase en contacto con un médico.
- No deje que nadie toque el cepillo de rodillo rotatorio si el aparato está conectado a la toma eléctrica de la pared.
- Guarde este aparato en un lugar seco.
- No cambie la especificación ni modifique su aparato de ningún modo.
- Quite el enchufe de la toma de pared antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento descrita en este manual.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está totalmente desbobinado y recto antes de ser utilizado.
- Si el aparato no entrase en funcionamiento, nunca intente repararlo usted mismo.
- Si resultase necesario reparar el aparato, sólo un agente de servicio autorizado por LG y utilizando recambios genuinos de LG podrá realizar la reparación para evitar posibles peligros.

Si el aparato no aspira adecuadamente, COMPRUEBE SI:

- el depósito de polvo está lleno.
- la manguera está bloqueada.
- la red está en el fondo del tanque de champú.

- No permita que los niños o animales entren en contacto con las alfombras o moquetas hasta que hayan tenido el suficiente tiempo para secarse.
- Las patas metálicas o de madera de un mueble pueden dejar marcas sobre una alfombra mojada, por lo que recomendamos que espere a que ésta se seque antes de volver a poner los muebles en su lugar o que cubra las patas con papel de aluminio.
- Si está lavando alfombras muy sucias, tal vez necesite lavarlas varias veces para poder quitar la suciedad de la superficie.
- Cuando lave alfombras de pelo profundo, mueva la herramienta de lavado en la misma dirección.
- Cuando lave alfombras o tapicería, compruebe en primer lugar la resistencia del color con algún producto de lavado no diluido.

Si la bomba de champú no funciona en cuando el tiempo es frío, coloque el aparato en un lugar caliente durante 20 minutos y vuélvalo a utilizar.

Protector térmico: Este aparato tiene un termostato especial que protege al aparato en caso de recalentamiento de la bomba. Si la aspiradora se apagase de repente, apague usando el interruptor y desenchúfela. Compruebe si existe una posible fuente de recalentamiento del aparato como puede ser un tanque vacío de champú, una red que bloquee, una manguera bloqueada o un filtro atascado. Si se dieran estas condiciones, solucínelas y espere al menos 30 minutos antes de intentar utilizar la aspiradora. Transcurrido el período de 30 minutos, vuelva a enchufar la aspiradora y enciéndala con el interruptor. Si la bomba todavía no funciona, póngase en contacto con un agente de servicio de LG.

Informações para Sua Segurança

- O aparelho destina-se a ser utilizado apenas para uso doméstico e por adultos.
- Siga as instruções deste manual para mudar e montar acessórios, peças e filtros.
- Não deixe as crianças brincarem com este aparelho.

Nunca use o aparelho se:

- cabo eléctrico estiver danificado.
- observar claros sinais de danos
- aparelho tiver caído ou sido atirado.
- Os dados sobre voltagem na placa de características devem estar em conformidade com a alimentação eléctrica.

Não aspire:

- cinzas quentes, em brasa ou incandescentes.
- pó de tinta
- substâncias nocivas ou corrosivas ou líquidos solventes.
- gases inflamáveis ou explosivos.
- objectos afiados e rígidos, como alfinetes, pedras, pequenos objectos, etc.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.

Desligue sempre o aparelho e retire a ficha

- se o aparelho apresentar anomalias durante o funcionamento
- antes de proceder a trabalhos de limpeza e manutenção
- após a utilização

- Nunca dirija os bocais para pessoas ou animais, para tomadas eléctricas ou para aparelhos eléctricos.
- Não utilize o aparelho em divisões onde estejam armazenados materiais inflamáveis ou com formação de gases.
- Algumas substâncias, como acetona, solventes e ácidos, podem danificar os materiais utilizados neste aparelho.
- É necessário um grande cuidado ao aspirar alcatifas de escadas. O aparelho deve ser colocado numa posição estável num degrau e deve ser tomado cuidado para que o tubo flexível não seja esticado para além do seu comprimento real.
- Ao utilizar o aparelho em escadas, deve sempre segurar firmemente no aparelho com uma mão.
- Nunca desligue o aparelho puxando-o pelo cabo. Segure pela ficha para o desligar da tomada.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado de calor, petróleo, substâncias químicas e humidade.
- Não puxe o cabo eléctrico sobre extremidades afiadas ou superfícies ásperas e evite danificá-lo de qualquer outra forma.
- Não toque no aparelho ou na ficha com as mãos húmidas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de reparação do mesmo, ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar riscos.
- Não imirja o aparelho em água.
- Não coloque nenhuma parte do corpo, peças de roupa ou outros objectos (por ex., paus) nas aberturas ou nas partes móveis do aparelho.
- Não use o aparelho com qualquer uma das aberturas estiver bloqueada com algum objecto que possa restringir o fluxo de ar.
- Após a aspiração com água, esvazie imediatamente o tanque de água.
- As funções e a eficácia do aparelho podem ser garantidas se utilizar fluidos de limpeza genuínos da LG.

- As pessoas com pele sensível devem evitar o contacto directo com os fluidos de limpeza.
- Não deixe as crianças manipularem o fluido de limpeza. Se o fluido de limpeza entrar em contacto com as mucosas (olhos, boca, etc.), lave imediatamente com água abundante e consulte um médico.
- Não deixe ninguém tocar no cilindro com escova rotativo se o aparelho estiver ligado à corrente.
- Guarde este aparelho num local seco.
- Não altere as especificações nem modifique o seu aparelho.
- Retire a ficha da tomada de parede antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção especificado neste manual.
- Certifique-se de que o cabo eléctrico está completamente desenrolado e esticado antes da utilização.
- Se o aparelho deixar de funcionar, nunca o tente reparar por si mesmo.
- Se for necessário reparar o aparelho, tal deve ser efectuado por um Agente de Reparação autorizado da LG, utilizando apenas peças sobresselentes genuínas da LG, para evitar riscos.

Se o aparelho não aspirar correctamente, VERIFIQUE SE:

- tanque de pó está cheio.
- mangueira não está bloqueada.
- rede está colocada no fundo do tanque de champô.

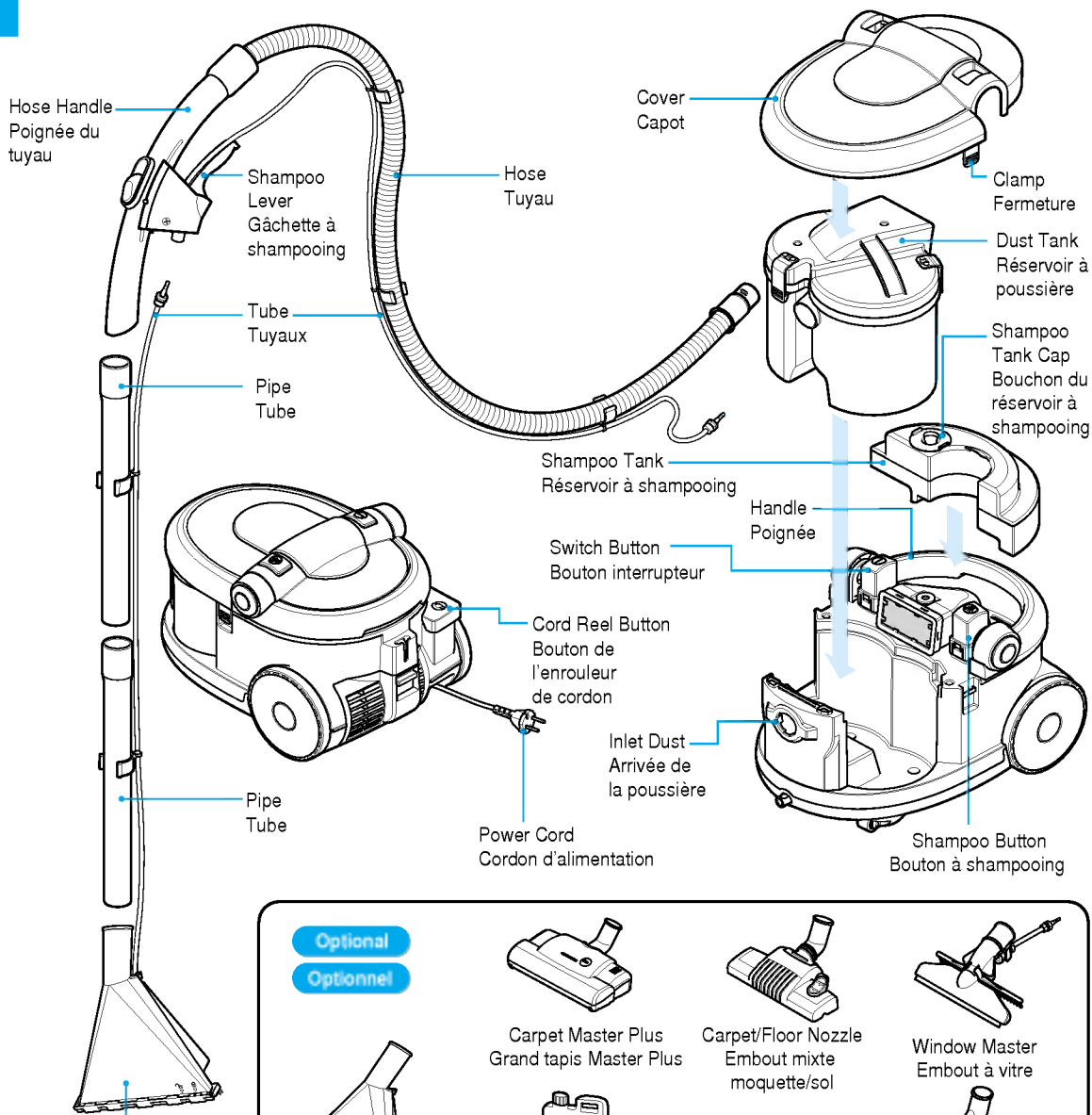
- Não deixe crianças ou animais irem para cima dos tapetes antes destes terem tido tempo para secar.
- As pernas de móveis de metal ou madeira fazem marcas num tapete húmido. Aguarde até o tapete secar antes de voltar a colocar os móveis ou cubra das pernas com folha de alumínio.
- Se estiver a lavar tapetes muito sujos, pode ter de os lavar várias vezes para conseguir trazer a sujidade à superfície.
- Ao lavar tapetes de pêlo comprido, mova a ferramenta de limpeza sempre na mesma direcção.
- Antes de lavar tapetes ou estofos, teste sempre a fixação das cores com um pouco de produto de limpeza não diluído.

Se a bomba de champô não funcionar com tempo frio, coloque o aparelho num local quente durante 20 minutos e volte a utilizá-lo.

Protector térmico: Este aparelho tem um termóstato especial que protege o aspirador em caso de sobreaquecimento do motor. Se o aspirador se desligar acidentalmente, desligue o interruptor e a ficha do aspirador. Inspeccione uma possível fonte de sobreaquecimento no aspirador, como um tanque de champô vazio, uma mangueira bloqueada ou um filtro obstruído. Se estas condições forem detectadas, conserte-as e aguarde pelo menos 30 minutos antes de tentar utilizar o aspirador. Após o período de 30 minutos, volte a ligar a ficha e o interruptor do aspirador. Se o aspirador continuar sem funcionar, contacte um Agente de Reparação autorizado da LG.

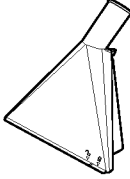


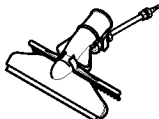







How to Use Assembling Cleaner

Mode d'emploi Assemblage de l'aspirateur



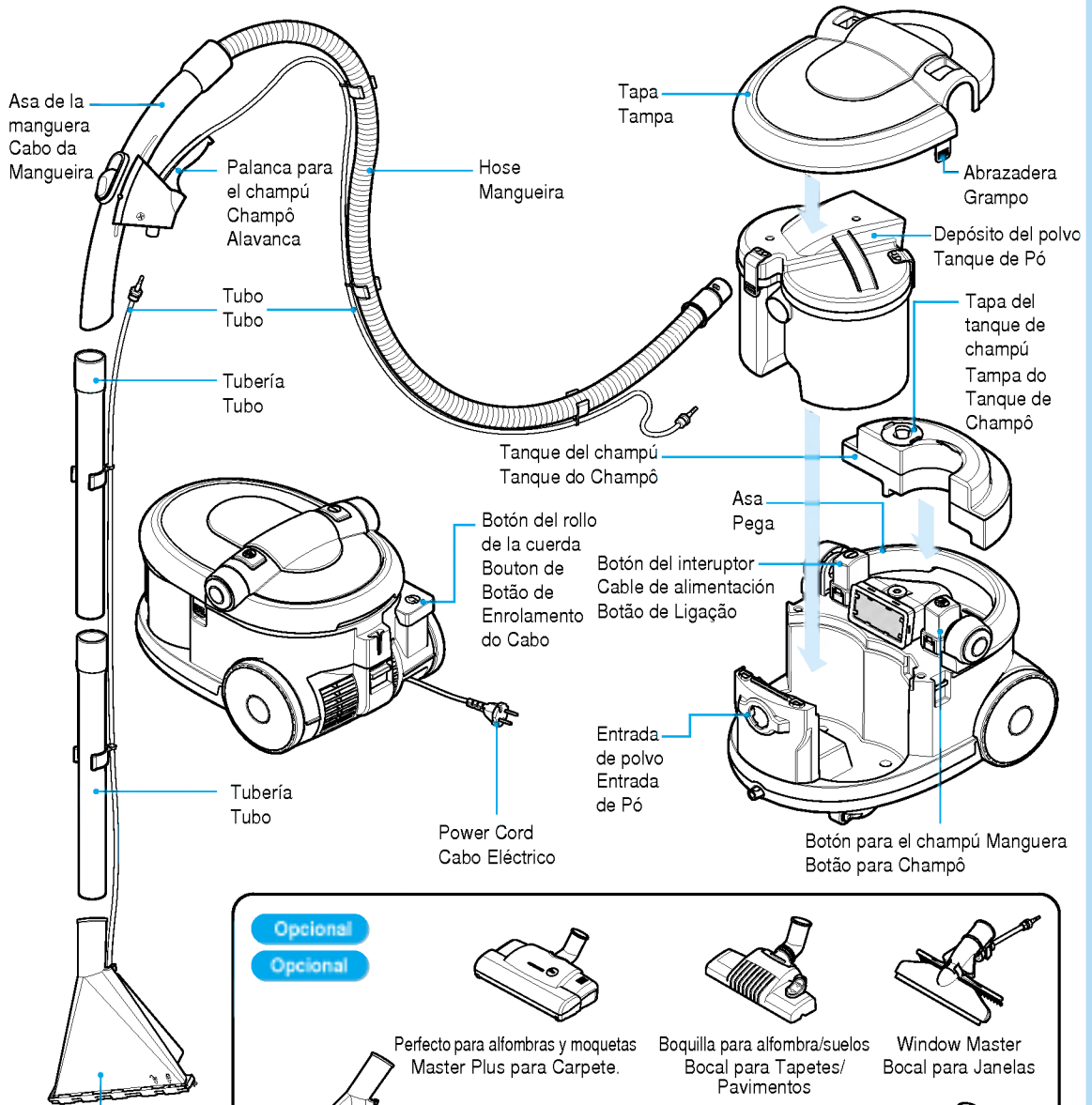
Spray Nozzle
Embout vaporisateur

Optional / Optionnel

			
Spray Nozzle Embout vaporisateur	Carpet Master Plus Grand tapis Master Plus	Carpet/Floor Nozzle Embout mixte moquette/sol	Window Master Embout à vitre
			
Shampoo Bottle Bouteille de shampooing	Upholstery Nozzle Embout à tapisserie	Small Shampoo Nozzle Petit embout à shampooing	
			
Brush Brosse	Dusting Brush Brosse à poussière	Crevice Tool Outil à plinthe	Accessory Bag Sac accessoire

Uso Montaje de la aspiradora

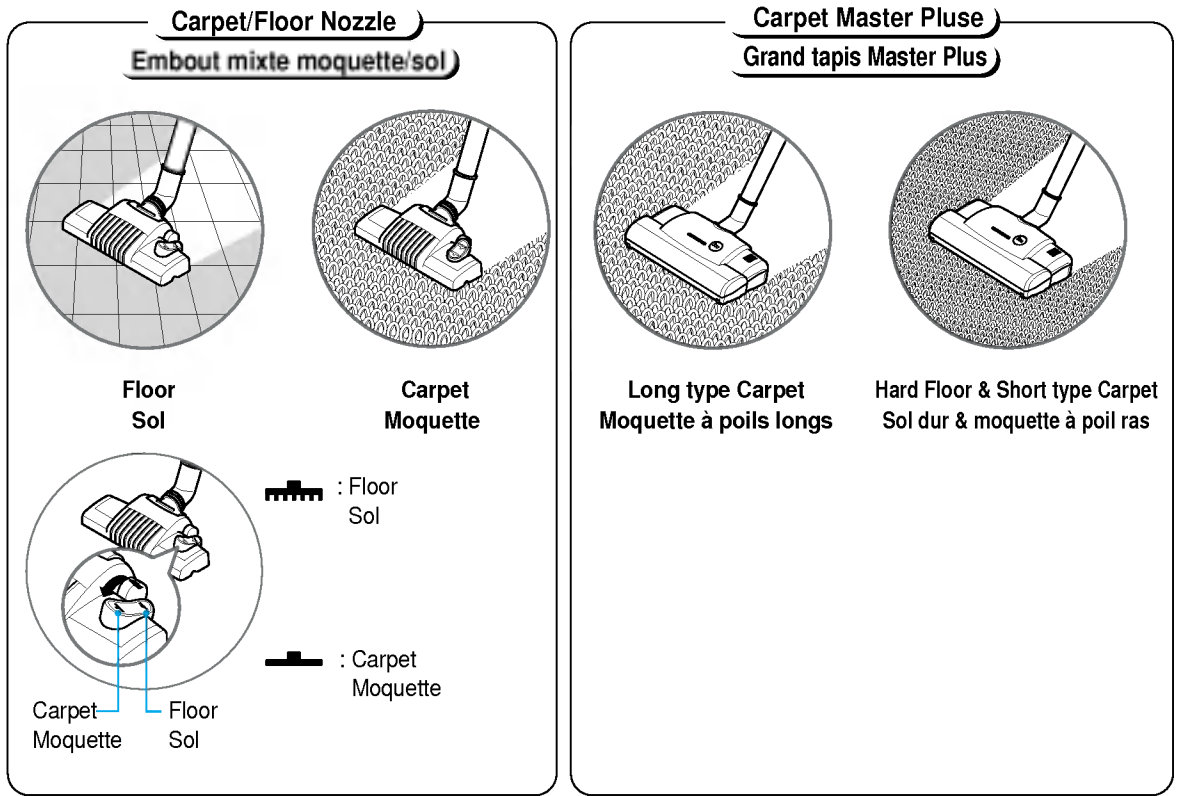
Como Utilizar Montar o Aspirador



Opcional			
Opcional	Perfecto para alfombras y moquetas Master Plus para Carpete.	Boquilla para alfombra/suelos Bocal para Tapetes/ Pavimentos	Window Master Bocal para Janelas
Boquilla de pulverización Bocal de Pulverização	Botella de champú Garrafa de Champô	Boquilla para tapicería Bocal para Estofos	Pequeña botella de champú Bocal Pequeno para Champô
Cepillo para marco Escova para Molduras	Cepillo quitapolvo Escova para Pó	Herramienta manual Acessório para Fendas	Bolsa de accesorios Maleta de Acessórios

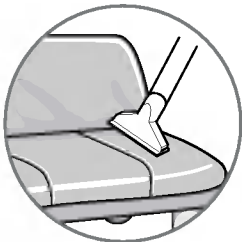
How to Use Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master

Mode d'emploi Utilisation du suceur à tapis et à planchers et du suceur à grand tapis Master Plus.

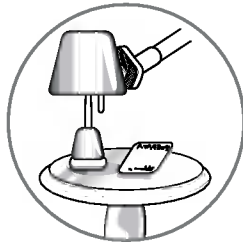


How to Use Using Accessory Nozzles

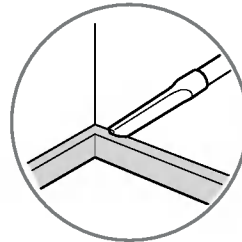
Mode d'emploi Utilisation des embouts supplémentaires



Upholstery Nozzle
Embout à tapisserie



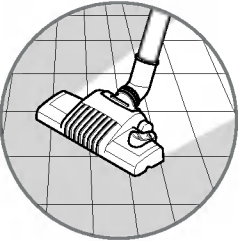
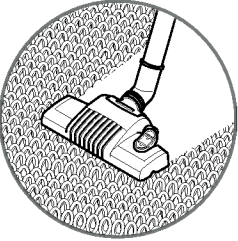
Dusting Brush
Brosse à poussière



Crevice Tool
Outil à plinthe

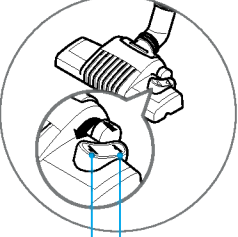
Uso Uso del cabezal de alfombra/suelo y el 'Carpet Master Plus' (perfecto para alfombras y moquetas).
Como Utilizar Utilizando o Bocal para Carpete/Pavimento e o Master Plus para Carpete.


Boquilla para alfombra/suelos
Bocal para Tapetes/Pavimentos





Suelo
Pavimento

Alfombra
Tapete



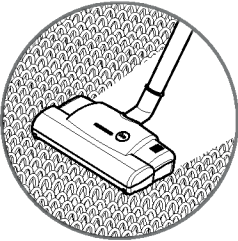
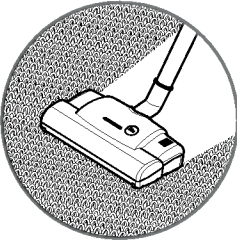
 : Suelo
Pavimento

 : Alfombra
Tapete

Alfombra Tapete

Suelo Pavimento

Perfecto para alfombras y moquetas
Master Plus para Carpete

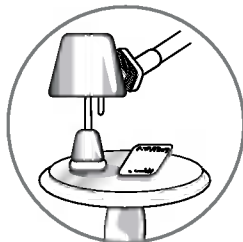
Alfombra de tipo largo
Tapete de Pêlo Longo

Suelo duro y alfombra de tipo corto
Pavimentos rígidos e
Tapetes de Pêlo Curto

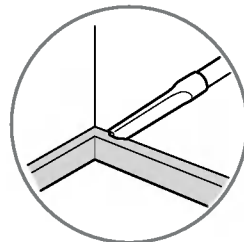
Uso Uso de las boquillas accesorias
Como Utilizar Utilizar os Bocais Acessórios



Boquilla para tapicería
Bocal para Estofos



Cepillo quitapolvo
Escova de Pó



Herramienta manual
Acessório para Fendas

How to Use Dry Vacuuming

Mode d'emploi Aspiration à sec

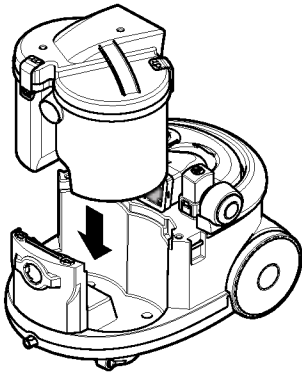
3

The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

Le régulateur de flux vous permet de changer la force d'aspiration en fonction des différentes fabrications et du poids de la moquette. Ajustez la puissance d'aspiration avec le régulateur de flux situé sur la poignée.

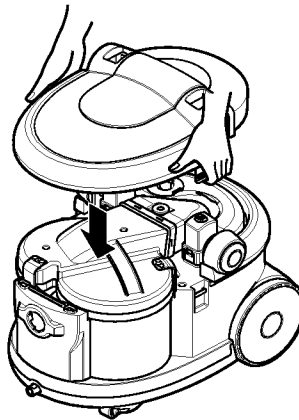
1

Connecting the dust tank.
Connexion du bac à poussière.



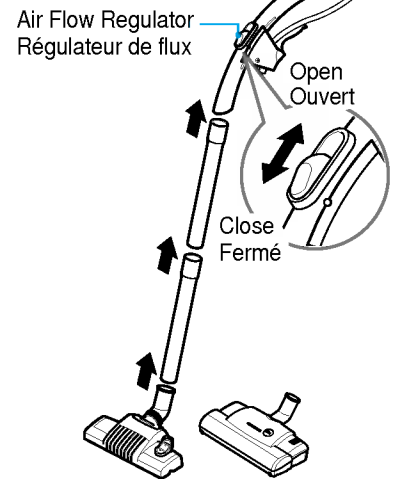
2

Closing the Top Cover Assy
Fermeture du capot supérieur d'assemblage



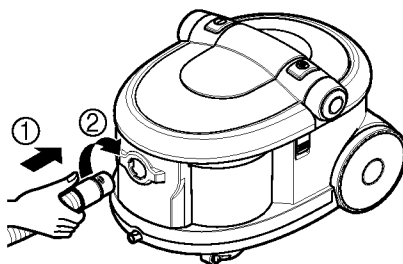
3

Assembling Hose and Pipes



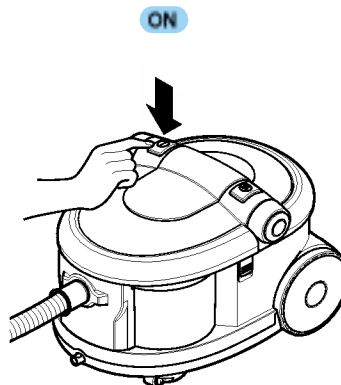
4

Connecting the Hose
Branchement du tuyau



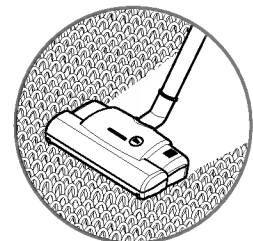
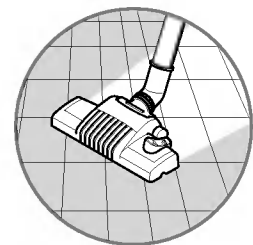
5

Turning on the Power Switch
Mise en service de l'interrupteur



6

Cleaning the Floor/Carpet.
Nettoyage de planchers/tapis.



Uso Aspiración en seco

Como Utilizar Aspirar a Vácuo

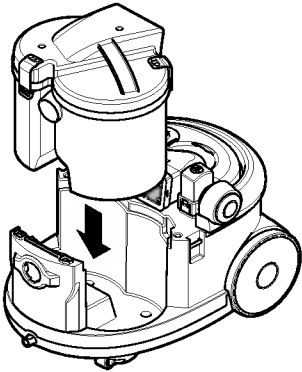
3

El flujímetro le permite cambiar la potencia de succión de acuerdo con el tejido y el peso de la alfombra o moqueta. Ajuste la potencia de succión con el flujímetro situado en el asa.

O Regulador do Fluxo de Ar permite-lhe alterar a sucção a vácuo para tecidos e tapetes com peso diferente. Ajuste a potência de sucção com o Regulador de Fluxo de Ar no cabo.

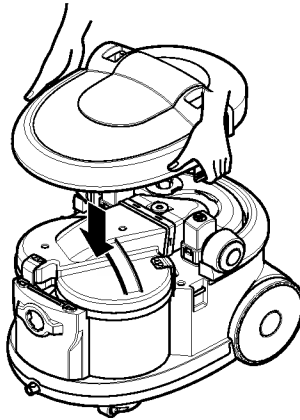
1

Conexión del depósito de polvo.
Ligar o reservatório de pó.



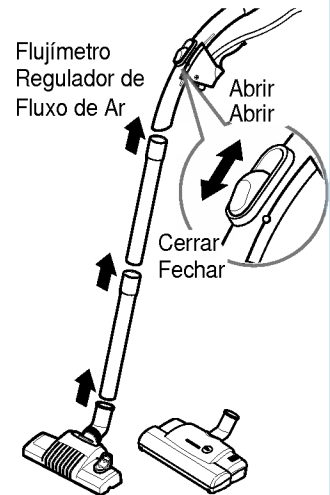
2

Cerrar el conjunto de la tapa superior
Fechar a Tapa Superior



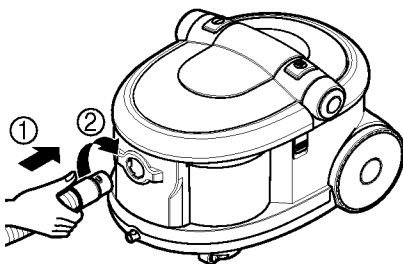
3

Montaje de la manguera y las tuberías
Montar a Mangueira e os Tubos



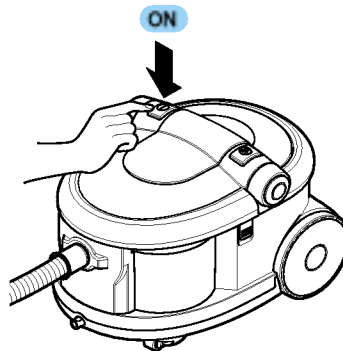
4

Conexión de la manguera
Ligar a Mangueira



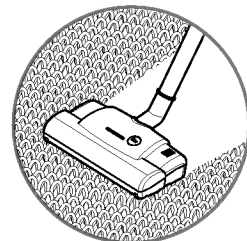
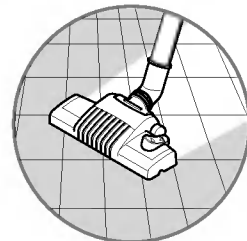
5

Encender usando el interruptor
Ligar o Interruptor de Ligação



6

Limpieza del suelo/alfombra
Limpar o Pavimento/Carpete.



9

WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

Rincez séparément la bouée guide avec soin sous l'eau courante froide jusqu'à ce l'eau coule claire.

N'employez de détergent ni n'utilisez un lave-linge ou un lave-vaisselle. Secouez l'excès d'eau de la bouée guide. Assemblez-le de nouveau et remettez-le à sa place dans votre appareil.

Enjuague suavemente la boya guía por separado bajo un chorro de agua fría hasta que el agua salga limpia.

No utilice ningún detergente, lavavajillas ni lo introduzca en la lavadora. Elimine el exceso de agua de la boya guía. uelva a montarlo y colocarlo de nuevo en su aspiradora.

Lave delicadamente e em separado a guia flutuante em água fria corrente, até a água sair límpida.

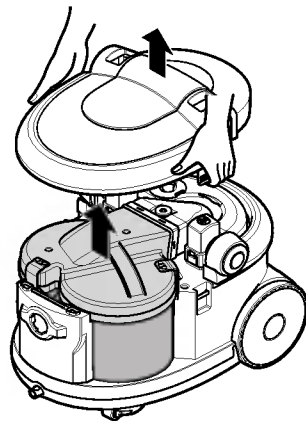
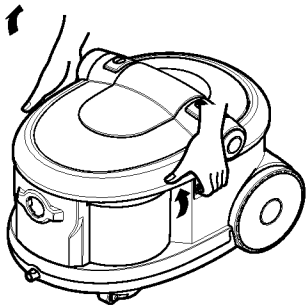
Não use detergente, nem lave à máquina. Sacuda o excesso de água da guia flutuante.

Volte a montá-la e instale-a novamente na sua máquina.

After Cleaning
Après usage
Después de limpiar
Após a Limpeza

7

Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank.
Ouverture du couvercle supérieur et levage du bac à poussière.
Apertura de la cubierta superior y extracción del depósito de polvo
Abra a Tampa Superior e levante o reservatório de pó.

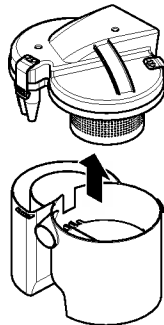


8

Separating the Dust Cover and Pouring the cleaning Dust.
Détachement du couvercle du bac à poussière et versement de la poussière.

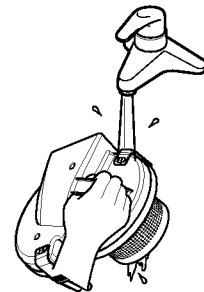
Separación de la cubierta del depósito de polvo y eliminación del polvo acumulado.

Separar a Tampa do Pó e despejar o pó da limpeza.



9

Washing the Guide Buoy.
Lavage de la bouée guide.
Lavado de la boya guía.
Lavar a Guia Flutuante.



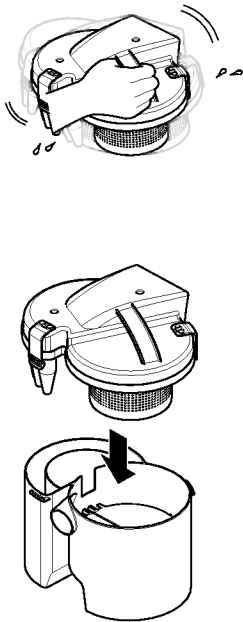
10

Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.

Retrait de l'eau de nettoyage et mise en place du couvercle du bac à poussière.

Extracción del agua de limpieza y conexión de la cubierta del depósito de polvo.

Remover a Água de Limpeza e Montar a Tampa de Pó.

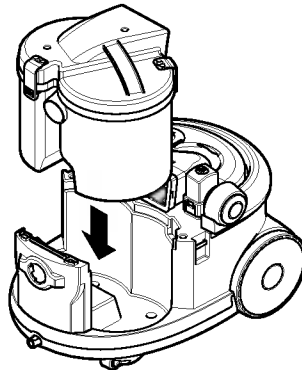


11

Connecting the Dust Tank.

Ouverture du couvercle supérieur.

Conexión del depósito de polvo
Ligar o Reservatório de Pó.



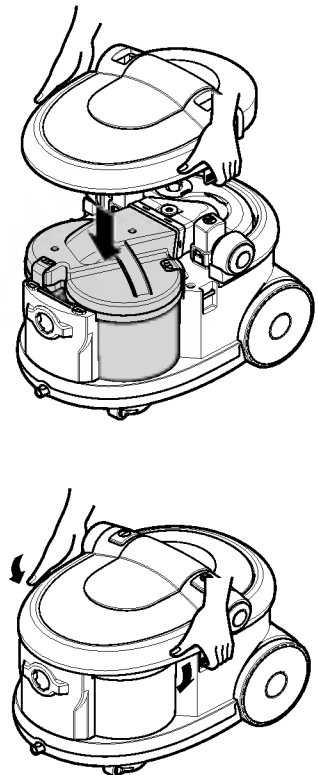
12

Closing the Top Cover Assy

Fermeture du capot supérieur
d'assemblage

Cerrar el conjunto de la tapa superior

Fechar a Tampa Superior



How to Use Wet Cleaning

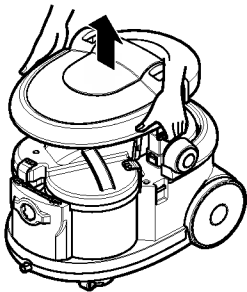
Mode d'emploi Nettoyage liquide

7 If there is a strange sound in the pump, put the cleaning fluids into the shampoo tank. Because it indicates that there is no cleaning fluid in the shampoo tank.

Si un son étrange s'entend dans la pompe, versez les liquides de nettoyage dans le réservoir à shampooing. Parce que ceci indique qu'il n'y a plus de liquides de nettoyage dans le réservoir à shampooing.

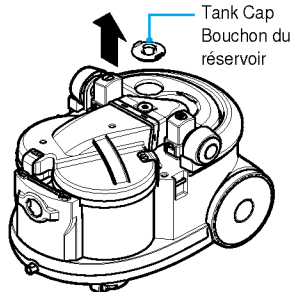
1

Opening the Top Cover Assy
Ouverture du couvercle supérieur.



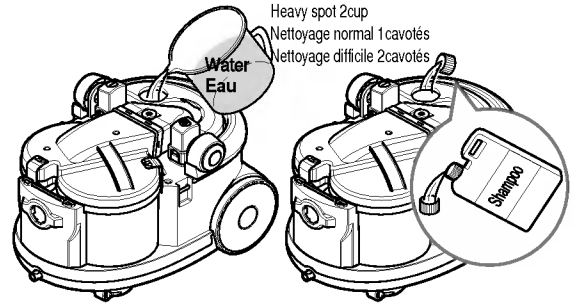
2

Opening the Tank Cap
Ouverture du bouchon du réservoir



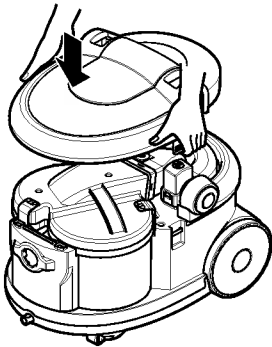
3

Pouring Water & Shampoo
Remplissage avec de l'eau & du shampooing



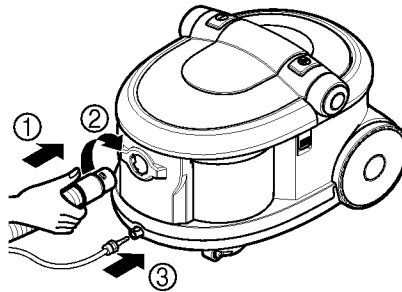
4

Closing the Tank Cap and the Top Cover Assy
Fermeture du bouchon du réservoir et du capot supérieur d'assemblage



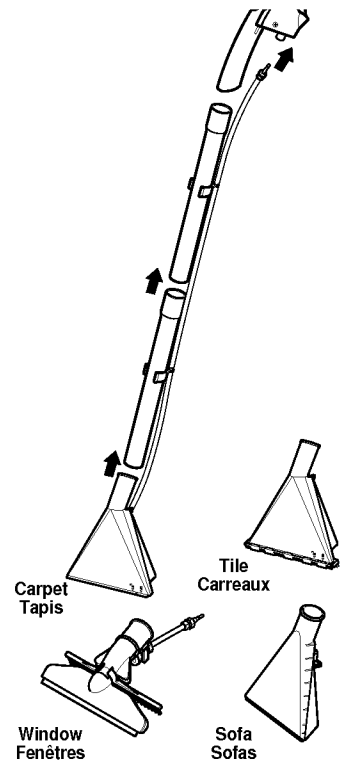
5

Connecting the Hose & Tube
Connexion du raccord et du tuyau.



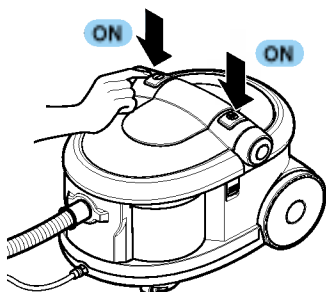
6

Assembling Hose & Pipes and Connecting Tube
Assemblage du raccord et des tuyaux et connexion du tube.



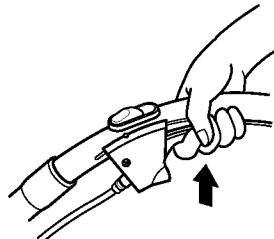
7

Turning on the Power & Shampoo Switch
Mise en marche de l'interrupteur & du shampooing



8

Pulling the lever
Appui sur la gâchette



Uso Limpieza en mojado

Como Utilizar Limpar com Água

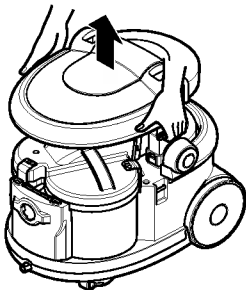
7

Si escucha un sonido extraño en la bomba, vierta líquido de limpieza en el tanque de champú, puesto que ello será indicación de que no queda líquido de limpieza en el depósito de champú.

Se escutar um ruído estranho na bomba, encha o tanque do champô com os líquidos de limpeza, porque tal indica que o tanque do champô está vazio.

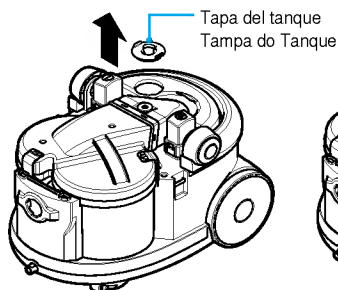
1

Apertura del montaje de la cubierta superior.
Abrir a Tampa Superior.



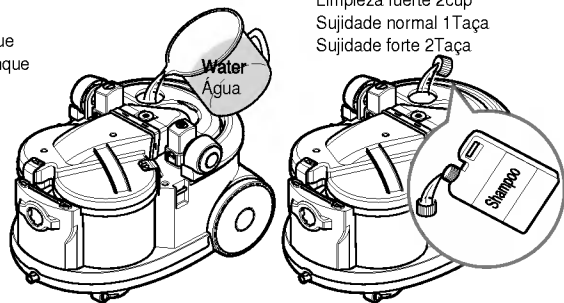
2

Opening the Tank Cap
Abrir a Tampa do Tanque



3

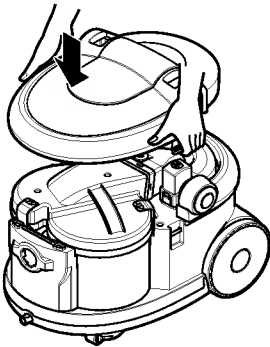
Rellenar de agua y champú
Deitar Água e Champô



Limpieza normal 1cup
Limpieza fuerte 2cup
Sujidade normal 1Taça
Sujidade forte 2Taça

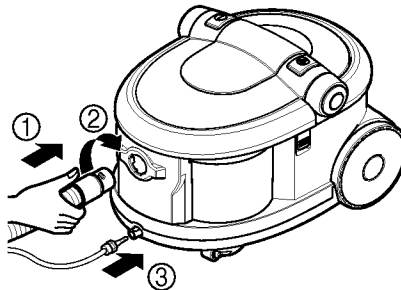
4

Cerrar la tapa del tanque y el conjunto de la tapa superior
Fechar a Tampa do Tanque e a Tampa Superior



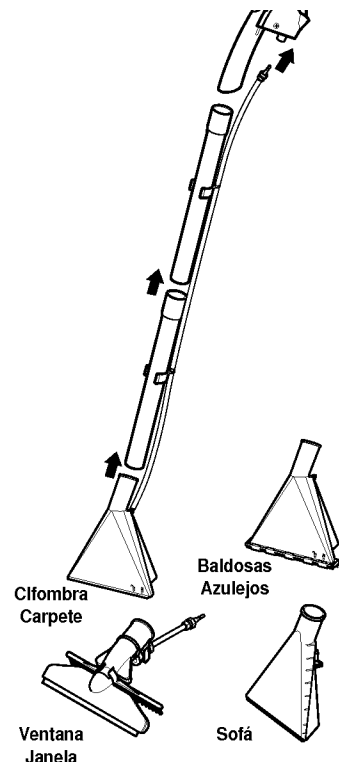
5

Conexión de la manguera y el tubo.
Ligar a Mangueira e o Tubo



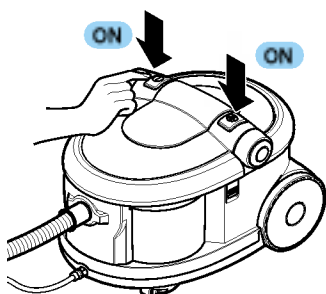
6

Montaje de la manguera y conductos y conexión del tubo.
Montar a Mangueira e as Tubagens, e Ligar o Tubo.



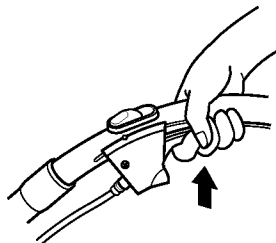
7

Encendido del aparato e interruptor champú
Ligar o Interruptor de Ligação e do Champô



8

Uso de la palanca
Carregar na alavanca



10

When you hear the big noise from the main body during the operation, empty the dust tank. Because it indicates that the safety float automatically closes the suction inlet and you will notice that no more liquid is sucked up.

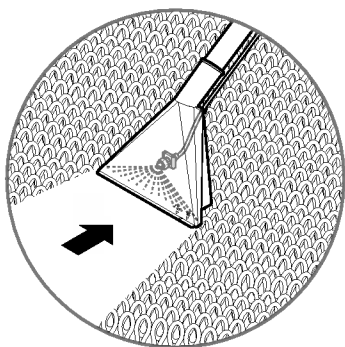
Quand vous entendez un grand bruit en provenance du corps principal pendant le fonctionnement de l'appareil, videz le réservoir à poussière. Parce que ceci indique que le flotteur de sécurité ferme automatiquement l'ouverture d'aspiration et vous remarquerez que plus aucun liquide n'est aspiré.

Si escucha un ruido fuerte del cuerpo principal del aparato durante la operación, vacíe el depósito de polvo, pues ello indica que el émbolo de seguridad cierra automáticamente la entrada de succión y observará que no se succiona más líquido.

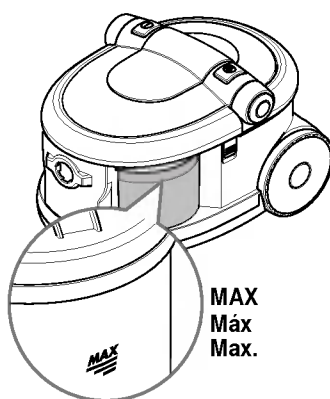
Tal indica que a válvula de segurança fechou automaticamente a entrada de sucção e deixa de ser aspirado mais líquido.

9

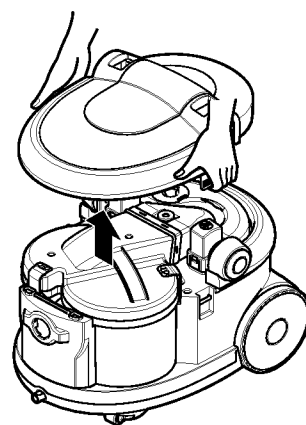
Wet Cleaning
Nettoyage liquide
Limpieza en mojado
Limpar com Água

**10**

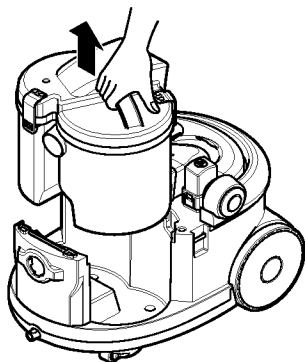
Checking the Cleaning Liquid
Contrôle du liquide de nettoyage
Comprobación del líquido de limpieza
Verificar o Nível do Líquido de Limpeza

**11**

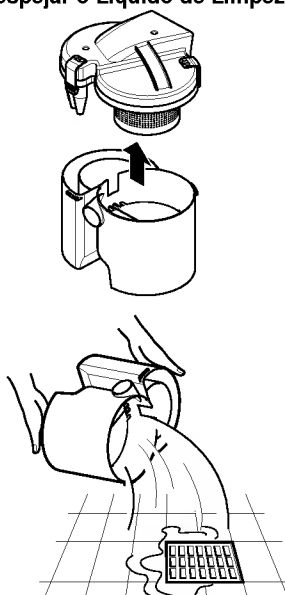
Opening the Top Cover Assy
Ouverture du capot supérieur d'assemblage
Abrir el conjunto de la tapa superior
Abrir a Tampa Superior

**12**

Lifting the Dust Tank
Sortie du réservoir à poussière
Levantar el depósito de polvo
Retirar o Tanque de Pó

**13**

Pouring the Cleaning Liquid
Vidange du liquide de nettoyage
Rellenar con líquido de limpieza
Despejar o Líquido de Limpeza



14

WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

Rincez séparément la bouée guide avec soin sous l'eau courante froide jusqu'à ce l'eau coule claire.

N'employez de détergent ni n'utilisez un lave-linge ou un lave-vaisselle. Secouez l'excès d'eau de la bouée guide. Assemblez-le de nouveau et remettez-le à sa place dans votre appareil.

Enjuague suavemente la boya guía por separado bajo un chorro de agua fría hasta que el agua salga limpia.

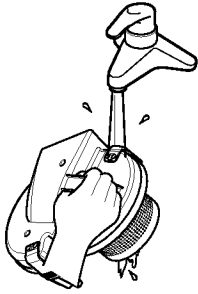
No utilice ningún detergente, lavavajillas ni lo introduzca en la lavadora. Elimine el exceso de agua de la boya guía. Vuelva a montarlo y colocarlo de nuevo en su aspiradora.

Lave delicadamente e em separado a guia flutuante em água fria corrente, até a água sair límpida.

Não use detergente, nem lave à máquina. Sacuda o excesso de água da guia flutuante. Volte a montá-la e instale-a novamente na sua máquina.

14

Washing the Guide Buoy.
Lavage de la bouée guide.
Lavado de la boya guía
Lavar a Guia Flutuante



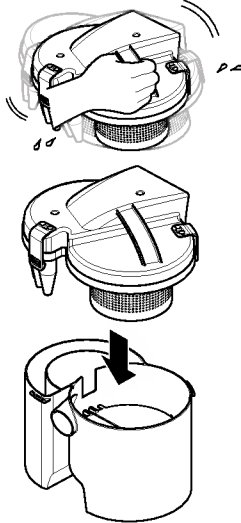
15

Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.

Retrait de l'eau du nettoyage et mise en place du couvercle du bac à poussière.

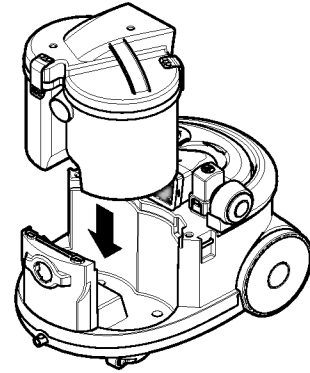
Extracción del agua de limpieza y conexión de la cubierta del depósito de polvo.

Remover a Água de Limpeza e Montar a Tampa de Pó.



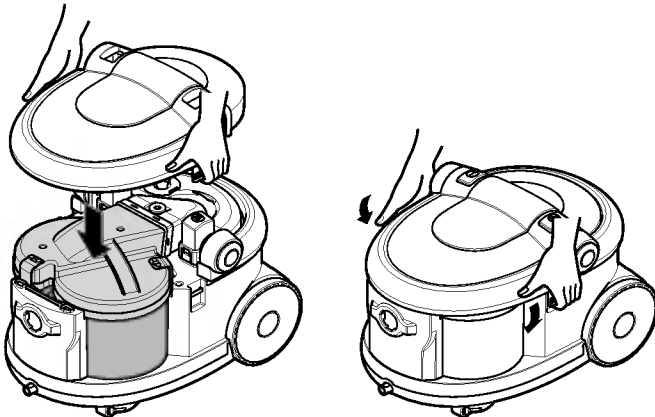
16

Connecting the Dust Tank.
Connexion du bac à poussière.
Conexión del depósito de polvo.
Ligar o Reservatório de Pó.



17

Closing the Top Cover Assy
Fermeture du capot supérieur d'assemblage
Cerrar el conjunto de la tapa superior
Fechar a Tampa Superior



How to Use Carpet Cleaning

Mode d'emploi Nettoyage de moquette

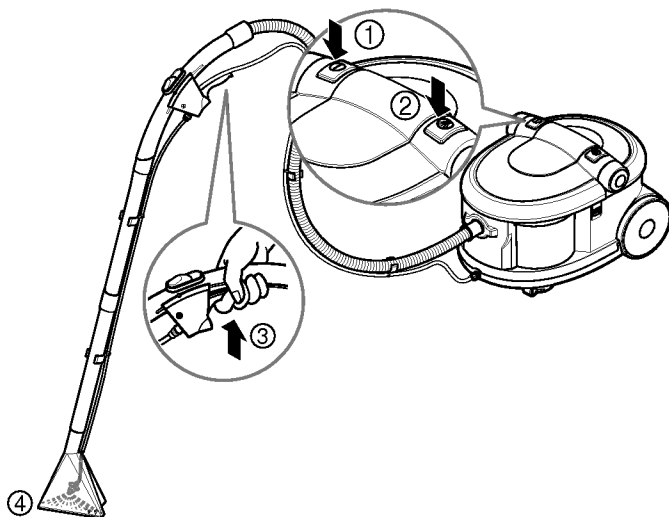
3

It is possible that the pump's thermal security mechanism has been actuated to protect the pump from overheating in case that the shampoo tank is empty or the shampoo button has remained in the (ON) position without any operation of the trigger. To check that the pump has not broken down, put the button at the (OFF) position and wait about 20 to 30 minutes until the pump cools down, then start it again. If your appliance still does not work in spite of following these instructions, contact the nearest authorized service center.

Il est possible que le mécanisme de sécurité thermique de la pompe ait été activé pour protéger la pompe contre la surchauffe au cas où le réservoir à shampooing serait vide ou que le bouton à shampooing serait resté en position (ON) sans aucune utilisation de la gâchette. Pour vérifier si la pompe n'est pas en panne, mettez le bouton en position (OFF) et attendez environ 20-30 minutes jusqu'à ce que la pompe ait refroidi, puis essayez à nouveau. Si votre appareil ne fonctionne toujours pas après avoir suivi ces instructions, contactez le distributeur agréé le plus proche.

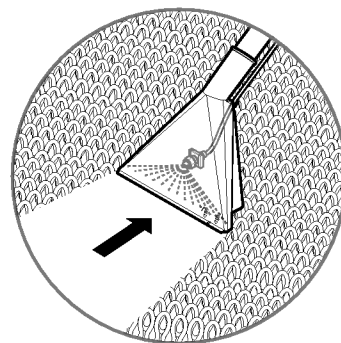
1

Turn on the Power(①) & Shampoo Switch(②) and Pull the Lever(③)
Mise en marche de l'interrupteur & de shampooing puis appui sur la gâchette



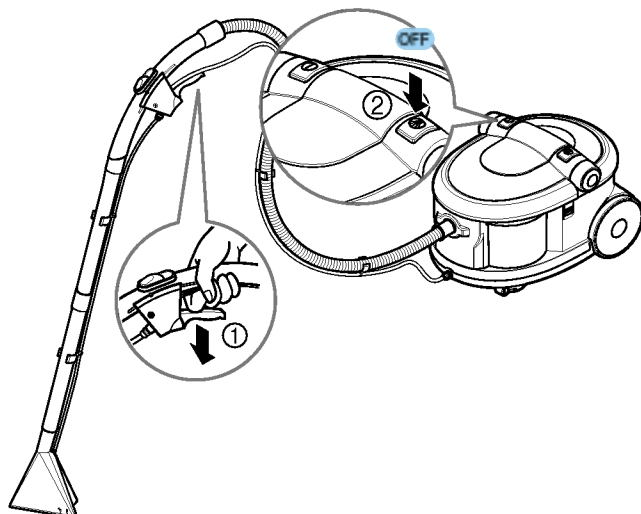
2

Wet Cleaning the Carpet
Nettoyage liquide de la moquette



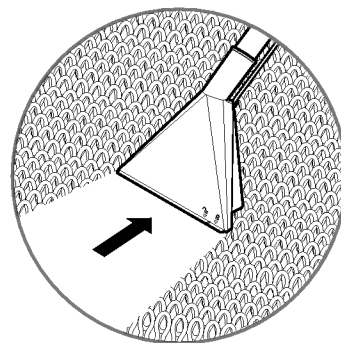
3

Turn off the Shampoo Switch(②) and Release the Lever(①)
Mise à l'arrêt de l'interrupteur de shampooing et libération de la gâchette



4

Dry Cleaning the Carpet
Nettoyage à sec de la moquette



Uso Limpieza de alfombras

Como Utilizar Limpar Tapetes

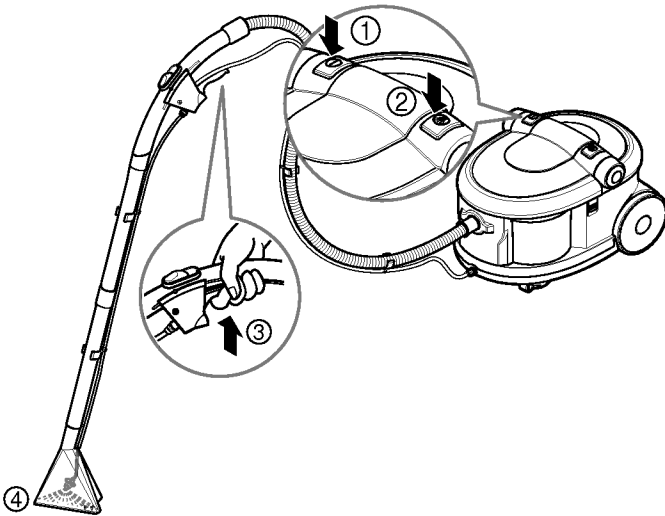
3

Es posible que el mecanismo de seguridad térmico de la bomba se active para evitar el recalentamiento de la bomba en caso de que el tanque se champú se vacíe o el botón de champú haya permanecido en la posición (ON) sin la operación del gatillo. Para verificar que la bomba no se ha roto, pulse el botón a la posición (OFF) y espere unos 20 – 30 minutos hasta que se enfríe la bomba. A continuación, comience de nuevo. Si su aparato sigue sin funcionar a pesar de haber seguido estas instrucciones, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

O mecanismo térmico de segurança da bomba pode ser ativado para proteger a bomba contra o sobreaquecimento, caso o tanque de champô esteja vazio ou o botão do champô tenha ficado na posição (ON) sem ter sido accionado o gatilho. Para verificar se a bomba não está avariada, coloque o botão na posição (OFF) e aguarde 20 a 30 minutos até a bomba arrefecer. Depois, comece novamente. Se o seu aparelho não funcionar apesar de seguir estas instruções, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo.

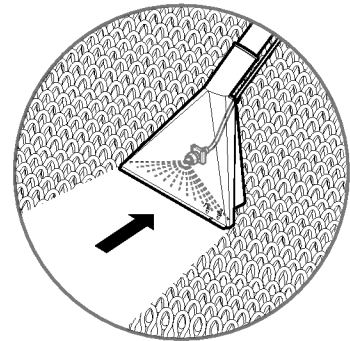
1

Encienda el aparato con el interruptor de potencia y champú y estire de la palanca
Ligar o Interruptor de Ligação e o Interruptor do Champô e Empurrar a Alavanca



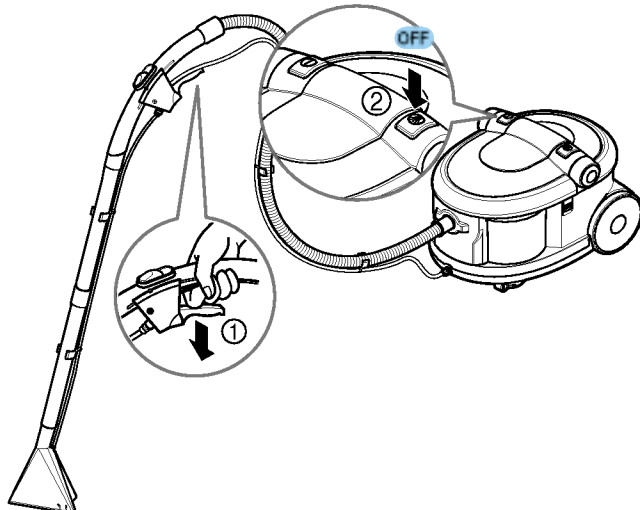
2

Limpieza en mojado de la alfombra
Limpar o Tapete com Água



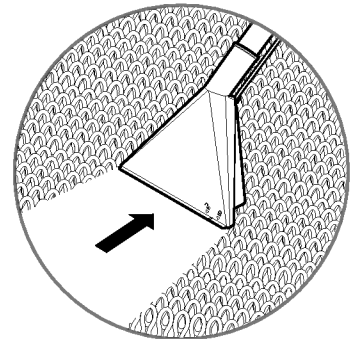
3

Apague el aparato con el interruptor de potencia y champú y suelte de la palanca
Desligar o Interruptor do Champô e Soltar a Alavanca



4

Limpieza en seco de la alfombra
Limpar o Tapete a Seco



How to Use Sofa Cleaning

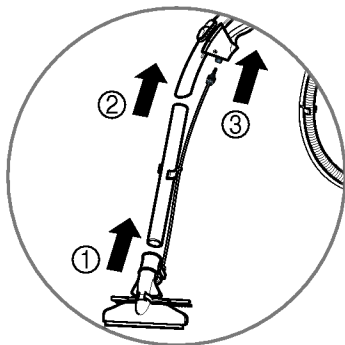
Mode d'emploi Nettoyage de canapé

Uso Limpieza del sofá

Como Utilizar Limpar Sofás

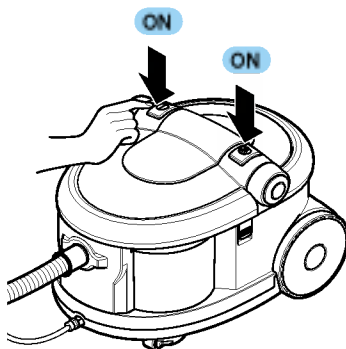
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle
 Branchement du petit embout à shampooing
 Conexión de la boquilla de champú
 Montar o Bocal Pequeno do Champô



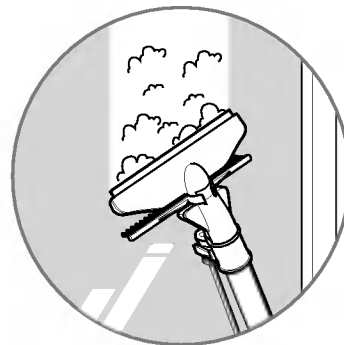
2

Cleaning the Sofa
 Nettoyage du canapé
 Limpieza del sofá
 Limpar o Sofá



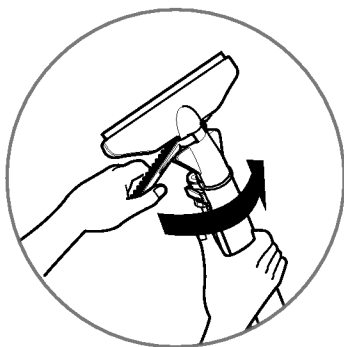
3

Cleaning the Tile
 Nettoyage du carrelage
 Limpieza del azulejo
 Limpar os Azulejos



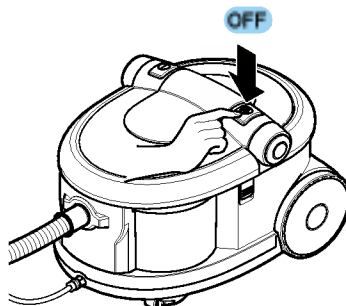
4

Rotating the Frame
 Rotation de l'embout
 Rotación del marco
 Rodar a Armação



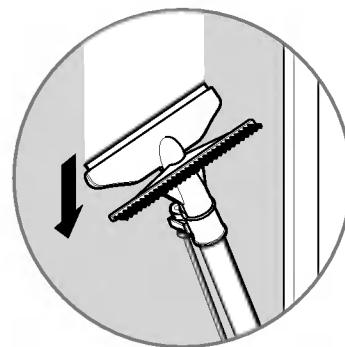
5

Turning off Shampoo Switch
 Désactivation de l'interrupteur
 de shampooing.
 Desconexión del interruptor 'Champú'.
 Desligar o Interruptor do Champô.



6

Cleaning Window
 Nettoyage de la vitre
 Limpieza de ventanas
 Limpar a Janela



How to Use Tile Cleaning

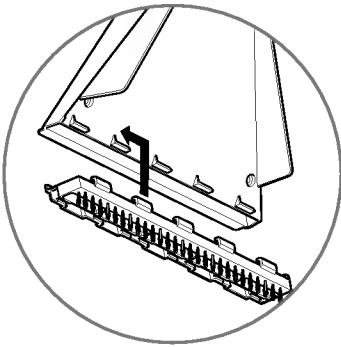
Mode d'emploi Nettoyage de carrelage

Uso Limpieza de azulejos

Como Utilizar Limpar Azulejos

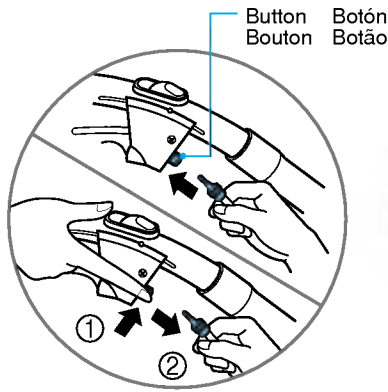
1

Connecting the Frame Brush
 Insertion de la brosse amovible
 Conexión del cepillo
 Montar a Escova de Molduras



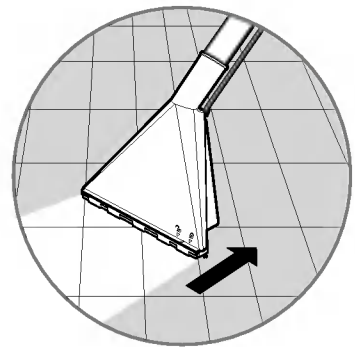
2

Tube Connecting/Disconnecting
 Branchement/débranchement de la conduite
 Conexión/desconexión del tubo
 Ligar/Desligar o Tubo



3

Cleaning the Tile
 Nettoyage du carrelage
 Limpieza del azulejo
 Limpar o Azulejo



How to Use Sofa Cleaning

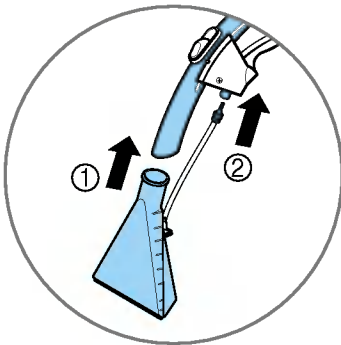
Mode d'emploi Nettoyage de canapé

Uso Limpieza del sofá

Como Utilizar Limpar Sofás

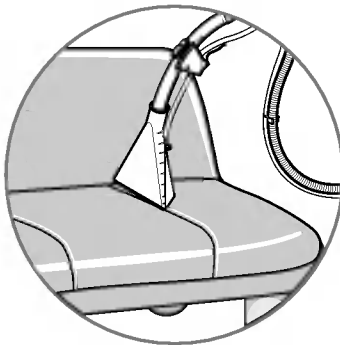
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle
 Branchement du petit embout à shampooing
 Conexión de la boquilla de champú
 Montar o Bocal Pequeno do Champô



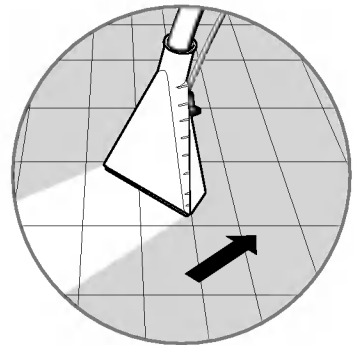
2

Cleaning the Sofa
 Nettoyage du canapé
 Limpieza del sofá
 Limpar o Sofá



3

Cleaning the Tile
 Nettoyage du carrelage
 Limpieza del azulejo
 Limpar os Azulejos



How to Use Dust Tank Cleaning

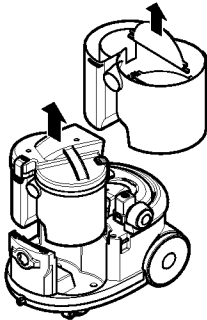
Mode d'emploi Nettoyage du réservoir à poussière

Uso Limpieza del depósito de polvo

Como Utilizar Limpar o Tanque de Pó

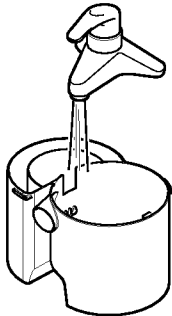
1

Separating Plates
Sortie des plaques
Separación de placas
Separar as Placas



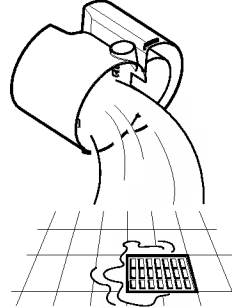
2

Cleaning the Dust Tank
Nettoyage du réservoir à poussière
Limpieza del depósito de polvo
Limpar o Tanque de Pó



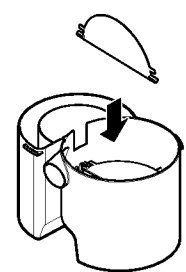
3

Pouring the Water
Vidange de l'eau
Rellenar con agua
Despejar a Água



4

Connecting Plates
Insertion des plaques
Conexión de las placas
Montar as Placas



How to Use Clean Filter Cleaning

Mode d'emploi Nettoyage du filtre de nettoyage

Uso Limpieza del filtro de limpieza

Como Utilizar Limpar o Filtro

CAUTION! Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.
ATTENTION! Enlevez l'humidité et séchez suffisamment le filtre à l'ombre pendant une journée.
¡PRECAUCIÓN! Elimine la humedad y durante un día entero, seque el filtro suficientemente a la sombra.
CUIDADO! Limpe a humidade e deixe o filtro secar bem à sombra durante um dia.

The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank. When suction power suddenly weakens.

Le cycle de nettoyage

Lorsqu'il est plein de poussière jusqu'à la position marquée "MAX" sur le bac à poussière. Lorsque la puissance d'aspiration diminue tout à coup.

El ciclo de limpieza

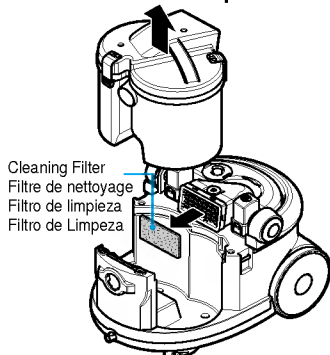
Una vez lleno el depósito de polvo, el depósito indicará la posición "MAX" para anunciar que está lleno. Cuando la potencia de succión disminuye repentinamente.

O Ciclo de limpeza

Quando o reservatório está cheio de pó, indicado pela posição "MAX" no reservatório. Quando a força de sucção enfraquece subitamente.

1

Separating the Clean Filter
Sortie du filtre de nettoyage
Separación del filtro de limpieza
Retirar o Filtro de Limpeza



Cleaning Filter
Filtre de nettoyage
Filtro de limpieza
Filtro de Limpeza

2

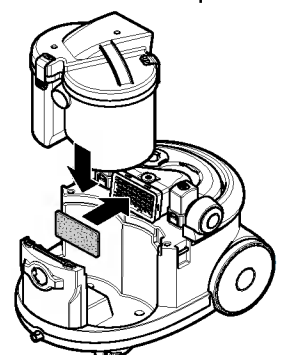
Cleaning the Clean Filter
Nettoyage du filtre de nettoyage
Limpieza del filtro de limpieza
Limpar o Filtro de Limpeza



⚠ Reuse the Sponge after drying
Réutilisation de l'éponge après séchage
Reuse de la esponja después de secar
Reutilizar a Esponja após seca

3

Connecting the Cleaning Filter
Insertion du filtre de nettoyage
Conexión del filtro de limpieza
Montar o Filtro de Limpeza



How to Use Exhaust Filter Cleaning Mode d'emploi Nettoyage du filtre d'échappement

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

ATTENTION!

Enlevez l'humidité et séchez suffisamment le filtre à l'ombre pendant une journée.

The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank. When suction power suddenly weakens.

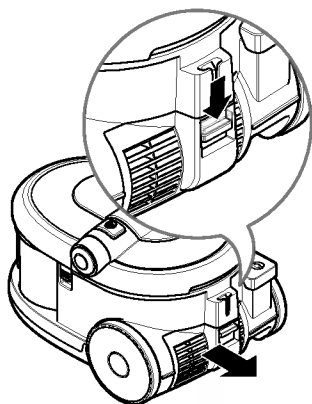
Le cycle de nettoyage

Lorsqu'il est plein de poussière jusqu'à la position marquée "MAX" sur le bac à poussière

Lorsque la puissance d'aspiration diminue tout à coup.

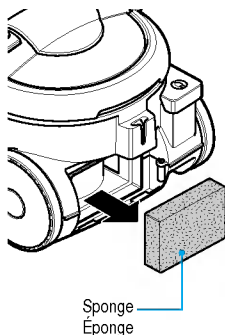
1

Separating the Exhaust Cover
Sortie du capot d'échappement



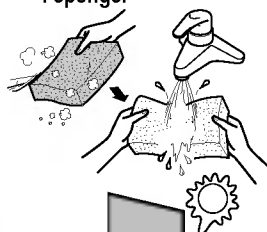
2

Separating the Sponge
Retrait de l'éponge



3

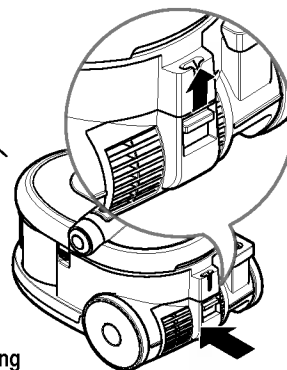
Washing & Drying the Sponge.
Lavage & séchage de l'éponge.



⚠ Reuse the Sponge after drying
Réutilisation de l'éponge après séchage

4

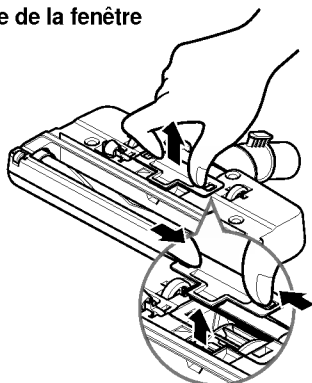
Connecting the Exhaust Cover
Insertion du capot d'échappement



How to Use Carpet Master Cleaning Mode d'emploi Nettoyage de grand tapis Master Plus.

1

Separating the Viewing Window
Ouverture de la fenêtre d'aperçu

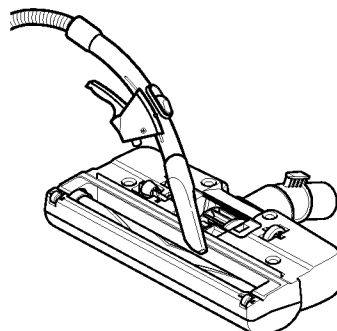


2

Opening the Air Cover
Ouverture du capot à air

3

Cleaning the Dusting Brush
Nettoyage de la brosse à poussière



Uso Limpieza del filtro de escape

Como Utilizar Limpar o Filtro de Exaustão

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

PRECAUCIÓN!

Elimine la humedad y durante un día entero, seque el filtro suficientemente a la sombra.

El ciclo de limpieza

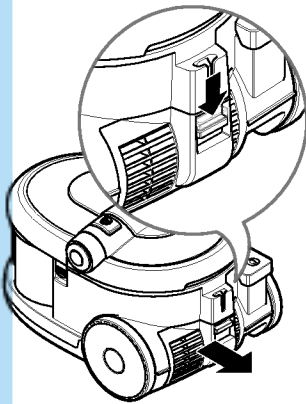
Una vez lleno el depósito de polvo, el depósito indicará la posición "MAX" para anunciar que está lleno. Cuando la potencia de succión disminuye repentinamente.

O Ciclo de limpeza

Quando o reservatório está cheio de pó, indicado pela posição "MAX" no reservatório. Quando a força de sucção enfraquece subitamente.

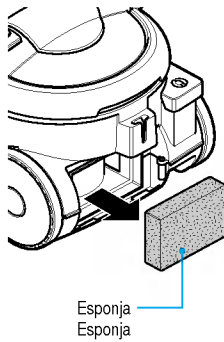
1

Separación de la tapa de escape
Retirar a Tampa de Exaustão



2

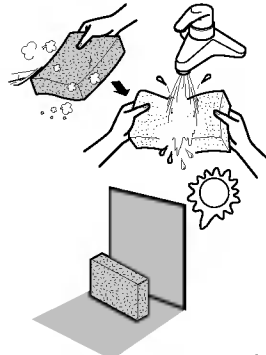
Separación de la esponja
Retirar a Esponja



Esponja
Esponja

3

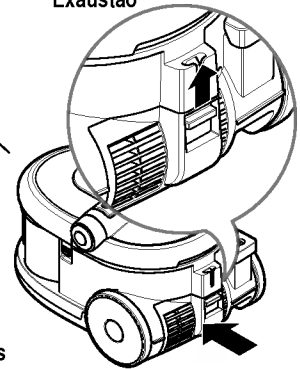
Lavado y secado con la esponja.
Lavar e Secar a Esponja



⚠ Reuse de la esponja después de secar
Reutilizar a Esponja após seca

4

Conexión de la tapa de escape
Montar a Tampa de Exaustão

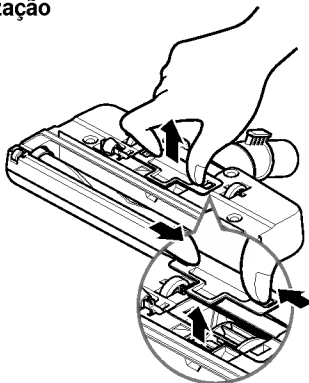


Uso Limpieza con el Carpet Master

Como Utilizar Limpar Tapetes

1

Separación de la ventana de visión
Retirar a Janela de Visualização

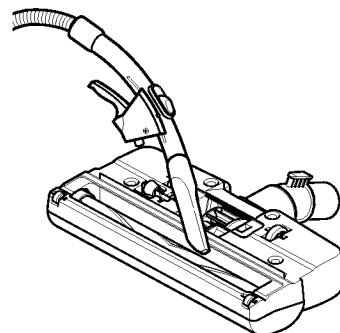


2

Abertura de la tapa de aire
Abrir a Tampa de Ar

3

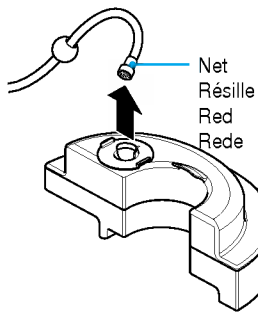
Limpieza del cepillo
Limpar a Escova de Pó



How to Use Shampoo Tank Net Cleaning
Mode d'emploi Nettoyage de la résille du réservoir à shampooing
Uso Limpieza de la red del tanque de champú
Como Utilizar Limpar a Rede do Tanque do Champô

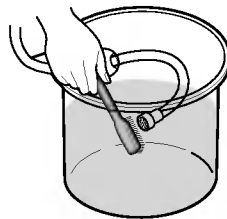
1

Separating the Net
Sortie de la résille
Separación de la red
Retirar a rede



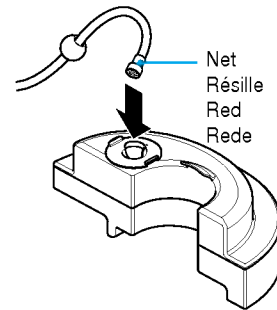
2

Washing the Net
Lavage de la résille
Lavado de la red
Lavar a Rede

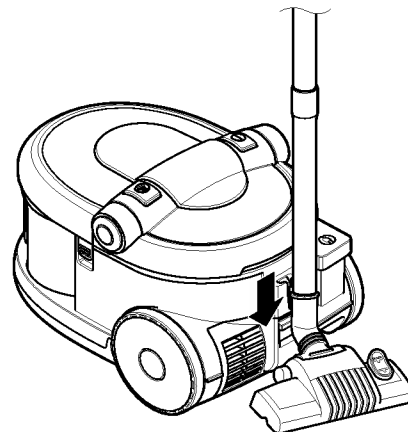
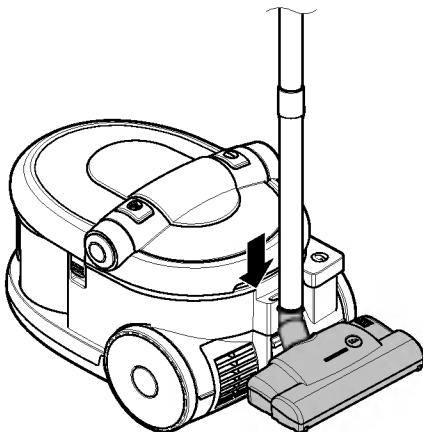


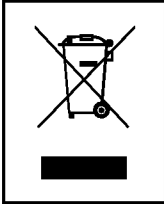
3

Putting the Net into the Shampoo Tank
Mise en place de la résille dans le réservoir à shampooing
Colocación de la red en el tanque de champú
Colocar a Rede no Tanque de Champô



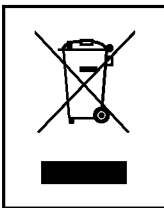
How to Use Storage
Mode d'emploi du rangement
Uso Almacenaje
Como Utilizar Guardar





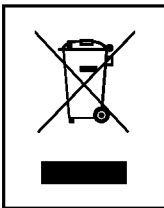
Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



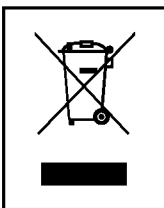
Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.



Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.



Memo

Memo

